

THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST



*Icon of the Beheading of Saint John the Baptist -- August 29th*

## WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

- Sat, Aug 26th:** **The Martyrs Adrian and Natalie**  
6:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Maria and Tyler on the Occasion of Their Wedding, by Rev. Paul J. Makar.
- Sun, Aug 27th:** **The 13th Sunday After Pentecost—The Venerable Father Poemen**  
10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.); Intention for Kyr +Michael (Kuchmiak), Prot. #332/2022 O.  
11:30 am: St. Josaphat Ukrainian Catholic Church Family and Friends Picnic (Behind the Rectory).  
5:00 pm: Panachyda and Blessing of Cemetery Monument for our former pastor, Very Rev. Archpriest +Daniel Gurovich, St. Josaphat Cemetery, Bethlehem, PA.
- Mon, Aug 28th:** **The Venerable Father Moses the Ethiopian**  
6:00 pm: Great Vespers for the Feast of the Beheading of John the Baptist  
*6:45 pm: St. Josaphat Catechist Teacher's Meeting (Rectory Classroom, Teacher's Only).*
- Tue, Aug 29th:** **The Commemoration of the Beheading of John the Baptist [Day of Strict Fast]**  
9:00 am: Festal Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +John Morkowchuk, by the Morkowchuk Family  
*6:30 pm: Moleben for Ukraine; St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, PA.*
- Wed, Aug 30th:** **The Patriarchs John, Alexander, and Paul the New of Constantinople**  
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +Paraska Motuzko, by Ewhenia Morkowchuk.
- Thu, Aug 31st:** **The Commemoration of the Deposition of the Sash of the Mother of God in Constantinople**  
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +Pearl Hutsko (3rd/9th Days).
- Fri, Sep 1st:** **The Feast of the Indiction—The New Church Year**  
NO DIVINE SERVICES
- Sat, Sep 2nd:** **The Martyr Mammias**  
6:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.
- Sun, Sep 3rd:** **The 14th Sunday After Pentecost—The Hieromartyr Anthimus of Nicomedia**  
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.); Intention for +John Zallie, by Marybeth Zallie.

## PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. IMPORTANT: The Chancery of the Archeparchy of Philadelphia has formally announced several parish changes that are posted on the Archeparchial website as well as on the Archeparchial news-

letter, THE WAY. Rev. Yaroslav Lukavenko is relieved of his duties as Parochial Vicar in residence at Holy Ghost Ukrainian Catholic Church as of October 14th, 2023, and will be returning to his home eparchy, the Archeparchy of Kyiv as of that date. Rev. Andriy Rubel is assigned as Parochial Vicar in residence at Holy Ghost Ukrainian Catholic Church as of October 14th, 2023. Rev. Paul J. Makar, Pastor of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, continues his duties also as Administrator of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church. If you have any questions regarding this announcement, please contact Father Paul at St. Josaphat Rectory.

2. This Tuesday, August 29th, is the Commemoration of the Beheading of John the Baptist. By tradition of the Church, this simple feast day is a day of strict fasting from meat and dairy products.
3. St. Josaphat Tryzub Association is looking for new members to not only help with the stewardship and upkeep of our parish, but also to enjoy fellowship together as we plan to help out with sponsored activities for the parish. To join, ask any Tryzub Member or see David Kadingo.
4. IMPORTANT: After today's scheduled 10:00 am Divine Liturgy, the St. Josaphat Tryzub Organization will be hosting it's annual parish picnic for parishioners, neighbors and friends. Also at 5:00 pm today, we will remember our former pastor, Very Rev. Archpriest +Daniel Gurovich with a Panachyda at his grave, along with a blessing of his monument at St. Josaphat Cemetery on Easton Road, Bethlehem, PA. All are welcome to attend.
5. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, August 29th, 2023, at St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, PA. All are encouraged to come and pray with us.
6. Today, Sunday, Aug. 27, at 12:00 PM, the Ukrainian American Sport Center Tryzub (County Line and Lower State Rds., Horsham, PA) invites you to the Ukrainian Independence Folk Festival 2023, starting at 1:30 pm. Ukrainian ethnic foods and baked goods, a BBQ and cool refreshments for all ages are available. Visit vendors' mall and the Ukrainian Arts and Crafts market. Admission: \$15; Free for kids to age 14. Info: 267-664-3857; [info@tryzub.org](mailto:info@tryzub.org); [www.tryzub.org](http://www.tryzub.org).



***Please remember to pray for the sick, for those who are shut-in, and for all those who have requested, or are in need of, our prayers:***

Anna Kapustiak	Amelia Balandovich	Ethel Bednarchek	Bob Silvert
Slava Harasymovych	Oleh Balaziuk	Mike Wetherill	Rev. John Ciurpita
Rev. Paul Wolensky	Very Rev. Mitred Archpriest Roman Mirchuk		
All Our Archeparchial Seminarians	The Missionary Sisters of the Mother of God		

*If anyone knows of someone in need of our prayers, or who is sick or shut in and cannot make it to church, please contact Father Paul via email or telephone as listed on the cover of this bulletin if you wish to have their name added to our prayer list. Thank you and God bless you!*

**Sunday Propers:**  
**The 13th Sunday After Pentecost;**  
**of the Venerable Father Poemen**

**Troparion (4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

**Kontakion (4):** *Glory be to the Father, and to*

**Тропарі і Кондаки:**  
**13-а Неділя По Зісланню Святого Духа;**  
**Св. Отця. Піміна**

**Тропар (4):** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

**Кондак (4):** *Слава Отцю, і Сину, і Святому*

*the Son, and to the Holy Spirit. My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.*

**Theotokion (4):** *Now and for ever and ever: Amen. By your birth, O Immaculate One, Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And your people, redeemed from the guilt of their sins, celebrate as they cry out to you: The barren one gives birth to the Mother of God and the nourisher of our life.*

**Prokimenon (4):** How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

**Verse:** Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

**Epistle (1 Cor 16,13-24):** Brethren: Be on your guard, stand firm in the faith, be courageous, be strong. Your every act should be done with love. I urge you, brothers - you know that the household of Stephanas is the firstfruits of Achaia and that they have devoted themselves to the service of the holy ones - be subordinate to such people and to everyone who works and toils with them. I rejoice in the arrival of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, because they made up for your absence, for they refreshed my spirit as well as yours. So give recognition to such people. The churches of Asia send you greetings. Aquila and Prisca together with the church at their house send you many greetings in the Lord. All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write you this greeting in my own hand. If anyone does not love the Lord, let him be accursed. Marana tha. The grace of the Lord Jesus be with you. My love to all of you in Christ Jesus.

**Alleluia Verse:** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

**Verse:** You have loved justice and hated iniquity.

**Gospel (Mt 21,33-42):** The Lord told this parable: "There was a land-owner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug a wine press in it, and built a tower. Then he leased it to tenants and went on a journey. When vintage

*Духові. Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.*

**Богородичний (4):** *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності, Адам же і Єва від тління смерти визволилися. Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, ззиваючи: Неплідна народжує Богородицю і кормительку Життя нашого.*

**Прокімен (4):** Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

**Стих:** Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

**Апостоль (1 Кор 16,13-24):** Браття, чувайте, стійте у вірі, будьте мужні, кріпіться. Нехай все у вас діється в любові. А благаю вас, брати: Ви знаєте родину Степани, що вона первісток Ахаї і що вони віддали себе святим на службу; то щоб і ви також піддавалися таким людям і кожному, хто трудиться та працює з ними. Я тішуся приходом Степани, Фортуната й Ахаїка: вони вашу неприязність заступили, бо заспокоїли мій дух і ваш. Отож, шануйте таких. Вітають вас Церкви азійські. Вітають вас у Господі сердечно Акила і Прискилла з їхньою домашньою церквою. Всі брати вас вітають. Вітайте один одного святим цілунком. Привіт моєю рукою, Павловою. Як хтось не любить Господа, анатема на нього! "Марап ата!" Благодать Господа Ісуса з вами! Любов моя з усіма вами у Христі Ісусі! Амінь.

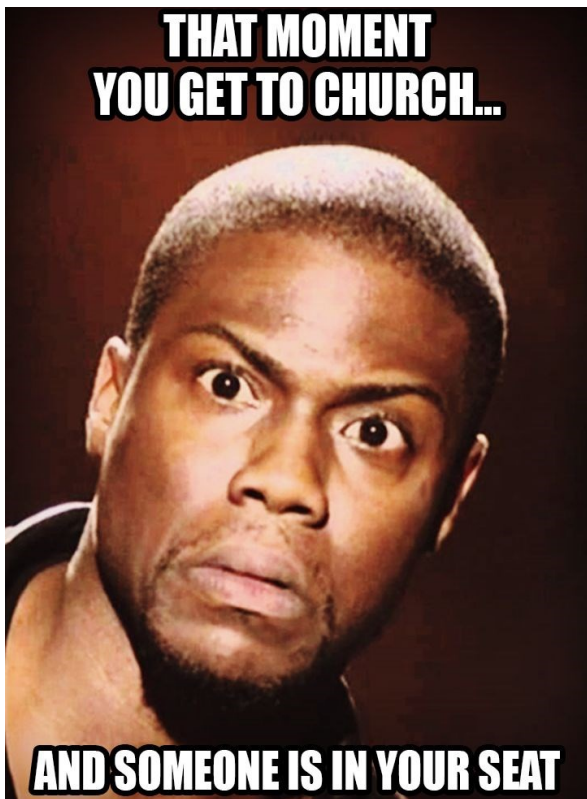
**Апостольські Стих:** Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.

**Стих:** Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня

**Євангелія (Мт 21,33-42):** Сказав Господь притчу оцю: Був один чоловік-господар, що насадив виноградник. Він обвів його огорожею. Видовбав у ньому чавило, вибудував башту, винайняв його виноградарям і відійшов. Коли ж настала пора винозбору, послав він слуг своїх до виноградарів, щоб узяти від

time drew near, he sent his servants to the tenants to obtain his produce. But the tenants seized the servants and one they beat, another they killed, and a third they stoned. Again he sent other servants, more numerous than the first ones, but they treated them in the same way. Finally, he sent his son to them, thinking, 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him and acquire his inheritance.' They seized him, threw him out of the vineyard, and killed him. What will the owner of the vineyard do to those tenants when he comes?" They answered him, "He will put those wretched men to a wretched death and lease his vineyard to other tenants who will give him the produce at the proper times." Jesus said to them, "Did you never read in scriptures: 'The stone that the builders rejected has become the cornerstone; by the Lord has this been done, and it is wonderful in our eyes'?"

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (3x).



них плоди, йому належні. А виноградарі, схопивши його слуг, кого побили, кого вбили, кого ж укаменували. Тоді він послав інших слуг, більше від перших, але ті вчинили з ними те саме. Наприкінці послав до них свого сина, кажучи: "Матимуть пошану до мого сина. Та виноградарі, узрівши сина, заговорили між собою: Це спадкоємець. Нумо, вб'ємо його й заберемо собі його спадщину. І взявши його, вивели геть з виноградинка й убили. Отож, коли прибуде господар виноградинка, що зробить з тими виноградарями?" "Лютих люто вигубить," - відповіли йому, - "а виноградник винаймуть іншим виноградарям, що будуть давати йому плоди його своєчасно." Тоді Ісус сказав їм: "Чи в Письмі не читали ви іколи: Камінь, що відкинули будівничі, став каменем наріжним? Від Господа це сталось і дивне в очах наших."

**Причасний Стих:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя (Зр).

**Sayings of the Venerable Father Poemen  
Commemorated on August 27th of the Church Calendar  
Compiled from Various Sources**

A brother questioned Abba Poemen saying, 'I have committed a great sin and I want to do penance for 3 years.' The old man said to him, 'That is a lot.' The brother replied, 'For one year?' The old man said again, 'That is a lot.' Those who were present said, 'For forty days?' He said again, 'That is a lot,' but added, 'I myself say that if a man repents with his whole heart and does not intend to commit the sin any more, God will accept him after only three days.'

It was said of Abba Poemen that if he was invited to eat against his will, he wept but he went, so as not to refuse to obey his brother and cause him pain.

Abba Joseph once asked Abba Poemen about impure thoughts. Abba Poemen said, 'If someone shuts a snake and a scorpion inside a bottle, in time they will both die and turn to dust. So it is with evil thoughts; they are suggested by the demons in our minds; but through patience, they wither, die, and disappear.'

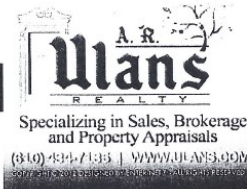
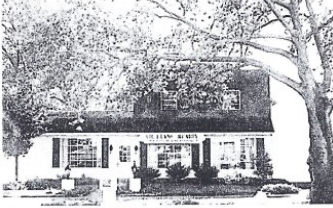
## ADVERTISE WITH US!

50 Years in Business in 2018!



1824 Union Boulevard  
Allentown, PA 18109  
Phone:  
610-434-7135  
Fax:  
610-434-1066  
E-mail  
connie@ulans.com  
melanie@ulans.com

Real Estate Sales and Appraisal Services



SCAN THIS CODE  
FROM YOUR  
SMARTPHONE FOR  
OUR MOBILE APP!



Appetizers • Salads  
Entrees • Desserts  
Party Platters • Catering  
Corporate Lunches

**Fairgrounds Market**

17th and Chew Streets  
Allentown, PA 18104  
610.776.7670  
Kitchen 610.439.8949

**WERKHEISER**  
ELECTRIC

Powered by integrity  
**610.866.1076**  
PA010621 NJ14841

YOUR AD CAN APPEAR HERE AND ON OUR  
WEBSITE TOO, FOR ONLY \$100/YEAR! CALL ST.  
JOSAPHAT RECTORY FOR MORE INFORMATION.

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

**S | K**

*Stephanie Kostelnick*

• ASAP Business Support Services, Inc. •

*President and Owner*

**Stress. Free. Finances**

*Proudly Supporting Small Business Owners  
Since 1994!*

610-791-4787

asapstephh@gmail.com  
www.asap-business.com

## Ukrainian Catholic Trivia Hey! Don't You Know?

We commemorate the Feast of the Beheading of St. John the Baptist as a reminder to us of how there are those who oppose the Word of God. As such, it is a solemn day of strict fasting from animal products in our Church. By custom in the Eastern churches, some will avoid all foods that are round in shape (i.e., iceberg lettuce, cabbage, as this reminds us of the head of John the Baptizer). Also, some will avoid eating meals on platters as the head of John the Baptist was served to Herodias by her daughter out of spite and hatred of God, virtue, and good. These symbols are not mere anachronisms but teach us the importance of why we commemorate this feast, and we pray for the conversion of those souls who resist God's Word.

### St. Josaphat Calendar of Events – Mark Your Planners!

<b>September 4th:</b>	Labor Day
<b>September 5th-6th:</b>	Holy Ghost West Easton Pyrohy Preparation and Sale
<b>September 8th:</b>	Feast of the Nativity of the Theotokos
<b>September 14th:</b>	Feast of the Exaltation of the Holy Cross
<b>September 18th-21st:</b>	Archeparchy of Philadelphia Clergy Retreat
<b>September 23rd:</b>	Holy Ghost West Easton Kiffle Sale
<b>September 24th:</b>	Theology on Tap (Weyerbacher Brewery).

### GUIDELINES FOR OUR FAITHFUL, GUESTS, AND FRIENDS

**CHURCH MEMBERSHIP:** To join St. Josaphat's Church as a registered member, email or telephone Father Paul at St Josaphat's Rectory (contact information is listed on the cover of the bulletin).

**THE MYSTERIES OF CHRISTIAN INITIATION (BAPTISM, CONFIRMATION, HOLY EUCHARIST):** Those who wish their children to receive the Mysteries of Christian Initiation must contact St. Josaphat Rectory at least 6 weeks in advance of the desired Baptismal date and obtain instructions for this Sacrament. Non-baptized adults who wish to be received into the faith should contact St. Josaphat Rectory.

**THE MYSTERY OF CONFESSION:** Confessions are offered to all the faithful 1/2 hour before each scheduled Divine Service, or you may make an appointment with Father Paul at any time.

**THE MYSTERY OF THE MOST HOLY EUCHARIST:** The reception of the Most Holy Eucharist is reserved only for Baptized Catholic Christians whose consciences are free from mortal sin.

**THE MYSTERY OF ANOINTING OF THE SICK** can be administered anytime there is a case of serious illness, injury, or disease. Please do not wait until your loved one is in danger of death!

**THE MYSTERY OF MATRIMONY:** Couples who wish to marry at St. Josaphat Church should contact the Rectory Office at least 6 months in advance of the desired wedding date (or as soon as they are engaged).

**FUNERALS:** Active parish membership and participation is mandatory if one desires an ecclesiastical funeral within the Church. Viewings in the Church are discouraged, if an in-church viewing is desired, a separate facility use fee will be assessed by St. Josaphat Church equivalent to the prevailing funeral home facility rates in the Lehigh Valley. Also, the Church teaches us to avoid cremation (except only for dire circumstances) due to the sanctity and holiness of the human body; If a cremation is insisted on, the family of the decedent must schedule the funeral service before cremation takes place. For inquires regarding burial in St. Josaphat's Cemetery, contact St. Josaphat Rectory.

## St. Josaphat Ukrainian Catholic Church "Where Faith and Tradition Meet"

1826 Kenmore Avenue  
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521  
For emergencies, call: (215) 300-9147  
E-Mail: [pastor@stjosaphatbethlehem.org](mailto:pastor@stjosaphatbethlehem.org)  
Website: [www.stjosaphatbethlehem.org](http://www.stjosaphatbethlehem.org)

---

Rev. Paul J. Makar, Pastor  
Mrs. Carol Hanych, Cantor  
Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary



### ***Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!***

*We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!*

### ***The Passion of John the Baptist***

Today while the virtue of John and the ferocity of Herod are related to us, our innards were shaken, our hearts trembled, our sight grew dim, our mind became dull, our hearing deserted us. For is there anything within human sensation that remains undisturbed when a large amount of vice destroys a large amount of virtue?

Herod, it says, apprehended John, and had him bound, and put in prison (Mt 14:3). John was the school of the virtues, the instructor of life, the model of sanctity, the pattern of morality, the mirror of virginity, the epitome of purity, the example of chastity, the way of penitence, the pardon of sins, the discipline of faith. John was greater than a human being, equal to the angels, the apex of the Law, the seed of the Gospel, the harbinger of the Apostles, the silence of the prophets, the lamp of the world, the herald of the Judge, the forerunner of Christ, the

preparer for the Lord, the witness of God, the mediator of the whole Trinity.

But Herod is the very one who desecrated the Temple, ruined the priesthood, disturbed its proper order, profaned the kingdom, corrupted anything that had to do with religion, the Law, life and morals, faith, and discipline. Herod was ever an assassin toward his fellow citizens, a brigand toward people of any distinction, a ravager toward his allies, a robber toward those of his own household, a killer of the common folk, a murderer of his children, a slayer of foreigners, a murderer towards his own, drenching the land with gore in his bloodthirstiness. And, so it is that he gulped down the hallowed blood of John from his enormous cup of cruelty.

*St. Peter Chrysologus*

Visit [www.ecpubs.com](http://www.ecpubs.com) for more publications.